

Lesson Notes № 62

Плани на Новий рік

Орудний відмінок

Plans for New Year's Eve

Instrumental case



Link to audio: ukrainianlessons.com/episode62

Вільний вступ

Привіт! Це Анна, ваша вчителька української, і це подкаст «Уроки української».

Hello! This is Anna, your Ukrainian teacher, and this is the Ukrainian Lessons Podcast.

На цих уроках ви можете слухати українські розмови, а також вивчати нові слова та граматику зі мною.

With these lessons, you can listen to Ukrainian conversations, as well as learn new words and grammar with me.

На минулому уроці ми почали нову тему — орудний відмінок — це вже п'ятий відмінок, який ми вивчаємо у другому сезоні подкасту! Сьогодні ви дізнаєтеся про нього більше.

In the last lesson, we started a new topic — the instrumental case. This is already the fifth case we are studying in the second season of the podcast! Today you will learn more about it.

Також ви дізнаєтеся про те, як українці святкують Новий рік. Сподіваюсь, вам буде цікаво.

You will also learn how Ukrainians celebrate the New Year. I hope it will be interesting for you.

До речі, якщо вас цікавлять якісь особливі теми уроків, ви завжди можете мені написати і я спробую підготувати епізод на вашу тему.

By the way, if you are interested in any special topic, you can always write to me and I will try to prepare an episode about it.

А зараз почнімо урок про орудний відмінок і Новий рік. Готові вчитися зі мною? Почнімо!

Now, let's start a lesson about the instrumental case and the New Year. Ready to learn with me? Let's start!



Діалог

Запитання 1: Де і з ким Галя планує зустрічати Новий рік?

Запитання 2: Тарас знає Маріну?



Галя: Привіт, Тарасе!

Halia: Hi, Taras!

Тарас: Привіт, Галю! Як ти?

Taras: Hi, Halia! How are you?

Галя: Нормально. Трохи зайнята, зараз багато роботи. А ти як?

Halia: I'm okay. A little bit busy, now I have a lot of work. How are you?

Тарас: Та те саме. Слухай, у тебе є плани на Новий рік?

Taras: Same here. Listen, do you have any plans for the New Year?

Галя: Так... Якраз вчора говорила з Маріною, і вона запрошує поїхати з нею в Київ, зустріти Новий рік на Софійській площі. Хочеш з нами? Буде весело!

Halia: Yes... Just yesterday I spoke to Maryna, and she is inviting me to go with her to Kyiv to celebrate the New Year on Sofia Square. Do you want to go with us? It will be fun!

Тарас: О, це цікаво, а хто ця Маріна? Я її знаю?

Taras: Oh, it's interesting, and who is this Maryna? Do I know her?

Галя: Ну, пам'ятаєш, ти познайомився з нею на вечірці, коли я святкувала підвищення.

Halia: Well, remember, you met her at the party when I celebrated my promotion.

Тарас: А... так! Маріна... брюнетка?

Taras: Oh... yes! Is Maryna a brunette?

Галя: Ні... вона — блондінка, з блакитними очима.

Halia: No... she is a blonde with blue eyes.

Тарас: Ой, я заплутався. Ну добре, вже познайомлюся з нею під час поїздки. До речі, мій друг зі школи Максим теж не має планів. Я поговорю з ним, може, він захоче поїхати з нами.

Taras: Oh, I got confused. Well, I'll meet her during the trip. By the way, my friend from school, Maksym, also has no plans. I'll talk to him, maybe he will want to go with us.

Галя: Так, звичайно!

Halia: Yes, of course!

Тарас: Коли ви плануєте їхати в Київ і з Кієва?

Taras: When do you plan to go to Kyiv and return from Kyiv?



Галя: **Слу́хай, я йду обі́дати. Хо́чеш пі́ти зі мно́ю? Поговóримо більше про це.**

Тарас: **Так, дава́й! ... Га́ль, у те́бе на телефо́ні є фо́то Мари́ни?...**

Halia: *Listen, I'm going to have lunch. Do you want to go with me? We'll talk more about it.*

Taras: *Yes, let's do that! ... Halia, do you have a photo of Maryna on your phone?...*

Відповідь 1:

Вона планує зустрічати Новий рік з Мариною у Києві на Софіївській площі.

Відповідь 2:

Він знає Марину, але він її не пам'ятає.

Орудний відмінок займенників

Instrumental case of pronouns

Називний відмінок	Орудний відмінок
Я	мно́ю
ТИ	тобо́ю
ВІН	ним
ВОНА́	не́ю
ВОНО́	ним
МИ	на́ми
ВИ	ва́ми
ВОНІ́	ні́ми
ХТО	ким



Прийменник «З» <i>Preposition «З» (with, from, out of)</i>		
З + орудний відмінок	<i>with</i>	вареники з капустою <i>varenyky with cabbage</i> святкувати з ними <i>to celebrate with them</i> познайомитися з Галею <i>to get acquainted with Halia</i>
З + родовий відмінок	<i>from + place</i>	їхати з Києва <i>to go from Kyiv</i> іти з бібліотеки <i>to go from the library</i>
	<i>from, since + time</i>	з дитинства <i>since childhood</i> з початку року <i>from the beginning of the year</i>
	<i>out of, made of</i>	напій з сухофруктів <i>a drink made of dry fruits</i> зроблений із золота <i>made of gold</i>
	<i>in, on + subject</i>	лекція з біології <i>a lecture in biology</i> іспит з хімії <i>an exam on chemistry</i>





Бонусна вправа

Заповніть пропуски правильними формами слів орудного або родового відмінків.

Fill in the blanks with the correct form of words in the instrumental or genitive case.

Галя: Привіт, Марино! Давно з

¹ тобою (ти) не бачилася!

Марина: Я теж! Тому я рада, що ми з

² _____ (ти) будемо
разом зустрічати Новий рік.

Галя: Можливо, не тільки зі

³ _____ (я). Пам'ятаєш

Тараса з ⁴ _____

(вечірка). Він хоче поїхати з

⁵ _____ (ми).

Марина: Ну, чому б і ні? Він буде сам?

Галя: Ні, можливо, з

⁶ _____ (він) буде його

друг... Забула, як ⁷ _____

(він) звати. Це його друг зі

⁸ _____ (школа).

Марина: Ну і добре, що якісь хлопці

будуть з ⁹ _____ (ми).

З ¹⁰ _____ (вони) буде

веселіше!

Галя: Сподіваюсь...



Відповіді 2-61

1. сиром і родзинками
2. грибами і маслом
3. м'ясом і сметаною
4. картоплею, цибулею і сметаною
5. грибами і шкварками
6. капустою, помідорами, огірками, редискою і олією
7. яблуками і полуницями
8. молоком, медом і горіхами
9. маслом, сиром і ковбасою





Key Vocabulary 2-62

блондін, блондінка	blonde (<i>male, female</i>)
брюнét, брюнétка	brunette (<i>male, female</i>)
готувáти, підготувáти	to prepare (<i>imperfective, perfective</i>)
з вáми	with you (<i>formal or plural</i>)
з ким	with whom
з нáми	with us
з не́ю	with her
з ним	with him
з німи	with them
з тобо́ю	with you (<i>singular informal</i>)
зі мно́ю	with me
знáти	to know (<i>imperfective</i>)
зустріча́ти Новий рік, зустрі́ти Новий рік	to meet (celebrate) the New Year (<i>imperfective, perfective</i>)
мо́же	maybe
п'я́тий	fifth
плóща	square
плу́татись, заплу́татись	to get confused (<i>imperfective, perfective</i>)
пої́здка	trip

